

# Preguntas y respuestas más frecuentes (FAQ) sobre PDF/X

## Martin Bailey

Este es un listado de las páginas en Imagen Digital escritas originalmente por Martin Bailey. **Advertencia:** Todas ellas forman parte de "[Preguntas y respuestas más frecuentes \(FAQ\) sobre PDF/X](#)" y **todas redirigen a ese FAQ**. Debido a los años que tiene desde que se escribió, lo mantenemos sólo en formato PDF para su descarga.

(Septiembre de 2022)

En su día Martin Bailey me permitió traducir al español sus "preguntas y respuestas sobre los estándares PDF/X". Lo traduje en un lote de páginas y desde entonces ha estado en este sitio web. Han pasado casi veinte años y el documento, como todo, ha envejecido.

## Preguntas y respuestas más frecuentes sobre PDF/X

En estos últimos años, se ha hablado mucho sobre PDF/X y las fuentes de información sobre el tema se han multiplicado. Desgraciadamente, todavía es muy difícil obtener respuestas claras y completas a algunas de las preguntas que es razonable esperar de los clientes de imprentas, anunciantes, editores y fotomecánicas.

También hay cierta cantidad de desinformación que se va replegando, usualmente basada en cosas que pudieron ser verdad en el pasado. En algunos casos es la incompreensión sobre supuestos "peligros" de ciertos aspectos de PDF/X lo que lleva a algunas personas a rechazarlo en favor de especificaciones y sistemas de trabajo que son mucho más arcaicos y menos sólidos que PDF/X.

Este documento es un intento de proporcionar información fiable libremente a la disposición de todo el mundo.

Es importante que se entienda que esto no es una publicación oficial de CGATS o ISO. Su creación y actualización son responsabilidad mía bajo el patrocinio de la empresa para la que trabajo, Global Graphics Software. Las recomendaciones que aquí se hacen, las hago yo, aunque me he esforzado por garantizar que concuerden, en la medida en la que una opinión individual lo puede hacer, con el consenso que existe en este sector industrial.

Cualquier error que contenga es mío (Nota del traductor: O mío, en la traducción). Cualquier comentario o corrección que se me quiera hacer son bienvenidos, como lo es cualquier sugerencia para la inclusión de información adicional que pudiera ser útil.

Que quede claro: Este documento ni es una interpretación formal de cualquier aspecto de los estándares PDF/X ni debe tratarse como si lo fuera. CGATS e ISO tienen sus procedimientos para atender cualquier petición de aclaración o interpretación de sus estándares, y son los que hay que seguir si hubiera esa necesidad.

Este texto tiene el copyright de Global Graphics Software. Si quiere reproducirlo en todo o en parte, ya sea en la red, en una revista o en cualquier otra parte, y ya sea en su original inglés o en una traducción (como esta), por favor, póngase en contacto conmigo (Nota del traductor: El permiso para esta traducción se sobrentende incluido en cualquier permiso que Martin Bailey pueda hacer o denegar de su original).

Muchas gracias y espero que sea de utilidad.

Martin Bailey

# PDF/X FAQ



**MARTIN BAILEY**  
Es consultor técnico superior,  
Vicepresidencia de, Global Graphics,  
Presidencia de CGATS, Presidencia  
del Grupo de trabajo 1, Presidencia  
de CGATS/SCG/TF1 (PDF/X), ISO/  
TC130/WG2/TF2 (PDF/X).

1 (Nota del traductor: Cualquier aclaración o añadido hecho en esta traducción por un servidor va entre corchetes, como este texto. La versión original de este documento se actualizó por última vez en noviembre de 2005.)

Estoy actualizando las páginas sobre el formato PDF y su uso en imprenta y creo que ya es hora de archivarlo, dándole un formato que permita consultarlo sin que los usuarios se confundan creyendo que es información actualizada. Es una referencia que aún merece la pena leer en sus reflexiones generales pero que está obsoleta. Por eso, he convertido en [el FAQ de Martin Bailey en un PDF](#), que se puede consultar o descargar libremente.

Recuerden, su contenido no se actualiza desde 2005.

Muchas gracias.